



# OFFICIAL GAZETTE

OF THE  
HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. XCVII.]

PRETORIA, FRIDAY, 25TH MARCH, 1927.

[No. 1336.

No. 12 of 1927.]

## PROCLAMATION

By His Excellency the High Commissioner.

Whereas it is expedient to amend in certain respects Proclamation No. 20 of 1904 (herein after called "the said Proclamation") whereby provision was made as to the compensation of owners of stock killed or injured by trains running over lines of railways within the limits of the Bechuanaland Protectorate:

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The definition of "stock" in section three of the said Proclamation is hereby amended by the deletion of the word "or" after the word "bull" and the substitution thereof of the words "ox, heifer, tolly" and by the addition of the word "pig" after the word "goat" and before the word "and."

2. Section four of the said Proclamation is hereby amended by the addition of the words "For any pig, £1. 10s. 0d." after the last line.

3. This Proclamation shall be read as one with the said Proclamation and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Seventeenth day of March One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,  
High Commissioner.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Acting Imperial Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 13 of 1927.]

## PROCLAMATION

By His Excellency the High Commissioner.

Whereas it is desirable in the interests of the natives of Basutoland to create a special Educational Fund in Basutoland and for that purpose to impose a levy, the proceeds of which shall be paid into such fund;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. (1) There shall be paid to the Basutoland Administration by every adult male native domiciled in Basutoland the sum of three shillings per annum which sum shall become due and payable on the first day of April of each year commencing with the year 1927.

(2) The provisions of the Native Tax Proclamation No. 3 of 1911 in force in Basutoland and the Statutory Regulations thereunder shall, *mutatis mutandis*, be deemed to apply in the collection of the levy imposed by this Proclamation, and the levy shall become due and payable together with the tax imposed under the said Proclamation: Provided that notwithstanding anything contained in the said Proclamation No. 3 of 1911 any native refusing or neglecting to pay the aforesaid levy due by him at the time appointed by the Resident Commissioner shall upon conviction be liable to a fine not exceeding one pound or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding fourteen days.

2. The Resident Commissioner shall cause the proceeds of the said levy to be paid into a special fund to be known as the Basutoland Education Fund.

3. In addition to any moneys paid into the Basutoland Education Fund under the provisions of section two there shall be paid into that fund not later than the thirty-first day of March in every

year a sum equal to one-quarter of the revenue derived during the twelve months ending on that date from the Native Tax imposed by Proclamation No. 3 of 1911 and any amendment thereof. The first payment under this section shall be made on or before the thirty-first day of March, 1928, in respect of the revenue collected under the said Proclamation during the year ending on that date.

4. The Basutoland Education Fund shall be solely devoted to purposes of native education and for such purposes shall be under the control of the Resident Commissioner subject to such directions as he may receive from the High Commissioner.

5. This Proclamation may be cited as the Basutoland Education Fund Proclamation 1927 and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Eighteenth day of March One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,  
High Commissioner.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Acting Imperial Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 30 of 1927.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Government Veterinary Officer Bernard Holmes, M.R.C.V.S., to be a Justice of the Peace for the Bechuanaland Protectorate.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 16th March, 1927.

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 31 of 1927.

With reference to High Commissioner's Notice No. 145 of 1926, it is notified for general information that the prohibition of the importation into Basutoland of dutiable articles by letter post has been removed.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 21st March, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 32 of 1927.

With reference to High Commissioner's Notice No. 146 of 1926, it is notified for general information that the prohibition of the importation into the Bechuanaland Protectorate of dutiable articles by letter post has been removed.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 21st March, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 33 of 1927.

With reference to High Commissioner's Notice No. 147 of 1926, it is notified for general information that the prohibition of the importation into Swaziland of dutiable articles by letter post has been removed.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 21st March, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## SWAZILAND.

## EDICT No. 446.

The Next-of-kin and Creditors of the late Christiana Jacobs (formerly Anderson) (born Burden), of Johannesburg, Transvaal, who died on the 29th of October, 1926, are required to take notice that a Meeting of the Next-of-kin and Creditors of the deceased, and all others whom these presents may concern, will be held before me, at Mbabane, Swaziland, on the 25th day of April, 1927, at 10 o'clock in the forenoon; and all such persons as aforesaid are required to attend at the time and place aforesaid then and there to see Letters of Administration granted to such person as shall then be appointed by me to be Executor to the Estate of the said deceased.

W. W. USHER.

Master of the Special Court of Swaziland.

Master's Office,  
Mbabane, 17th March, 1927.

## SWAZILAND.

## EDICT No. 448.

The Next-of-kin and Creditors of Samuel Noseworthy, of Ubombo District, Swaziland, who died on the 3rd of August, 1926, are required to take notice that a Meeting of the Next-of-kin and Creditors, and all others whom these presents may concern, will be held before the Assistant Commissioner, Ubombo, Swaziland, on Monday, the 25th day of April, 1927, at 11 o'clock in the forenoon precisely, at Stegi, Swaziland, and all such persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid, then and there for the purpose of proposing some person or persons to be by the said Assistant Commissioner recommended to the Master of the Special Court of Swaziland as fit and proper to be by him appointed Executor or Executors Dative to the Estate of the aforesaid deceased person.

Dated at Mbabane, Swaziland, this 17th March, 1927.

W. W. USHER.

Master of the Special Court of Swaziland.

Master's Office, Mbabane.

## NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

In the Estate of the late JACOBUS PAULUS ENGELBRECHT and surviving spouse, ANNA JOHANNA ENGELBRECHT (born KLOPPER), of Rietfontein, District Hlatikulu, Swaziland.

Creditors and debtors are called upon to file their claims with and pay their accounts to the undersigned within thirty days from date of publication hereof.

L. J. HAASBROEK.

q.q. Executrix Testamentary.

P.O. Hlatikulu, Swaziland.

## NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

In the Estate of the late CORNELIES TOBIAS VERMAAK and surviving spouse, CECILIA JOHANNA VERMAAK (born ROBERTS), of Doornboom, District Hlatikulu, Swaziland.

Creditors and debtors are called upon to file their claims with and pay their accounts to the undersigned within thirty days from date of publication hereof.

L. J. HAASBROEK.

q.q. Executrix Testamentary.

P.O. Hlatikulu, Swaziland.

## POUND SALE.

To be sold at the Maloma Pound, at 1 p.m., on Wednesday, the 20th April, 1927, if not previously claimed, the following animals:—

Ox, Swazi, grey, 8 years, ears swallow-tailed.  
Cow, Swazi, red and white, 6 years, right ear cut (Queen cow).  
Cow, Swazi, white, black head, 6 years.  
Calf, bull, white, black head, 1 year.  
Heifer, red, 2 years.  
Calf, heifer, red, 1 year, neck spotted white.  
Heifer, red, 2 years, ears cut.

C. NICKOLS.

Poundmaster.

Maloma Pound, Hlatikulu District,  
Swaziland, 15th March, 1927.

**General Notices—(continued):**

PAGE

**DEPARTMENT OF LANDS:**

No. 143.	Surveyors' Diagrams, Transvaal ... ..	616
" 159.	Surveyors' Diagrams, Transvaal ... ..	616
* " 191.	Surveyors' Diagrams, Transvaal ... ..	616
* " 192.	Surveyors' Diagrams, Transvaal ... ..	616
* " 193.	Application for cancellation of diagrams of farm Kameeldrift No. 601, Rustenburg District ... ..	617
" 155.	Application for issue of Deed of Grant to farm Rietfontein No. 595, Heilbron District ... ..	617

**MISCELLANEOUS:**

No. 126.	Licence moneys due on Mynpacht No. 327, Johannesburg Mining District ... ..	617
" 156.	Trading on Mining Ground—Sale of right to trading site on farm Rietfontein No. 8, Johannesburg Mining District ... ..	617
* " 175.	Return of Stocks held on 31st December, 1926, in accordance with provisions of Wine and Spirits Control Act, 1924 ... ..	618
* " 176.	Hankey Irrigation Board—Election of member ... ..	618
* " 177.	Leeuw-Gamka Irrigation Board—Election of members... ..	618
* " 178.	Zandspruit Irrigation Board—Election of member ... ..	618
* " 179.	Marlow Irrigation Board—Election of members ... ..	619
* " 180.	Scanlen Irrigation Board—Election of members ... ..	619
* " 181.	Companies Act, 1926—Companies struck off register ... ..	619
* " 183.	Angora Irrigation Board—Election of member ... ..	619
* " 184.	Application for registration of certain mining claim, Natal ... ..	619
* " 185.	Klipfontein Irrigation Board—Election of members ... ..	620
* " 186.	Bon-Accord Irrigation Board—Election of members ... ..	620
* " 187.	Insolvency Act, 1916—Amended Tariff of Fees framed by Master of Supreme Court, Orange Free State ... ..	620
* " 188.	Formidable Epidemic Diseases in the Union—Monthly return ... ..	621
* " 189.	Weekly Public Health Bulletin ... ..	621
* " 190.	Extension of Breakwater at Table Bay Harbour—Alteration of Lights, etc. ... ..	621
* " 194.	Businesses registered, Transvaal ... ..	622

**PUBLIC SERVICE COMMISSION:**

— —	Vacancy for Geodetic Computer on staff of Trigonometrical Survey, Capetown ... ..	633
— —	Vacancy for Assistant Medical Inspector of Schools, Orange Free State ... ..	633
— —	Vacancy for Assistant Mechanical Engineer, Department of Irrigation ... ..	633
— —	Vacancies for Archivists, Department of Interior ... ..	634
— —	Vacancy for Meteorological Assistant, Department of Irrigation ... ..	634
— —	Tenders ... ..	624-632
— —	Applications invited for post of District Surgeon, Potchefstroom ... ..	633
— —	Vacancy for Additional District Surgeon, Pretoria ... ..	633

**ADVERTISEMENTS.**

Patents and Trade Marks ... ..	ii
Transvaal Province ... ..	viii
Cape of Good Hope Province ... ..	xxiii
Natal Province ... ..	xxvii
Orange Free State Province ... ..	xxviii
Estate Notices ... ..	xxx

**Algemene Kennisgewings—(vervolg):**

BLADSY

**DEPARTEMENT VAN LANDE:**

No. 143.	Landmeterskaarte, Transvaal ... ..	616
" 159.	Landmeterskaarte, Transvaal ... ..	616
* " 191.	Landmeterskaarte, Transvaal ... ..	616
* " 192.	Landmeterskaarte, Transvaal ... ..	616
* " 193.	Aansoek vir vernietiging van kaarte van gedeelte A en resterend gedeelte van plaas Kameeldrift No. 601, Distrik Rustenburg ... ..	617
" 155.	Applikasie vir uitreiking van grondbrief van plaas Rietfontein No. 595, Distrik Heilbron... ..	617

**GEMENGD:**

No. 126.	Agterstallige gelde betaalbaar op seker mynpag, Myndistrik Johannesburg ... ..	617
" 156.	Handeldrywe op Mynggrond, Transvaal—Verkoop van reg vir 'n algemene handelaarsbesigheid en kaffereethuis ... ..	617
* " 175.	Opgawe van voorraad wyn en spieritus in besit van gelisensieerde persone (groot maat handel) op 31 Desember 1926 ... ..	618
* " 176.	Hankey Besproeiingsraad—Verkieping van lede... ..	618
* " 177.	Leeuw-Gamka Besproeiingsraad—Verkose lede... ..	618
* " 178.	Zandspruit Besproeiingsdistrik—Verkieping van lid ... ..	618
* " 179.	Marlow Besproeiingsdistrik—Verkieping van lede ... ..	619
* " 180.	Scanlen Besproeiingsdistrik—Verkieping van lede ... ..	619
* " 181.	Lys van Maatskappye voorgestel ontbonde te word ... ..	619
* " 183.	Angora Besproeiingsraad—Verkieping van lid ... ..	619
* " 184.	Natal Mynwet, 1899—Applikasie vir registrasie van minerale mynklein ... ..	619
* " 185.	Klipfontein Besproeiingsraad—Verkieping van lede ... ..	620
* " 186.	Bon Accord Besproeiingsraad—Verkieping van lede ... ..	620
* " 187.	Insolwensiewet, 1916—Gewysigde tarief van fooie, Hooggereshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling) ... ..	620
* " 188.	Lys van gedugte epidemiese siektes, Februarie 1927 ... ..	621
* " 189.	Weeklikse bulletien van besmetlike siektes ... ..	621
* " 190.	Kennisgewing aan Seeliede ... ..	621
* " 194.	Lys van geregistreerde besighede, Transvaal ... ..	622

**STAATSDIENSKOMMISSIE:**

— —	Vakature vir Eerste-graads Geodetiese Rekenaar ... ..	633
— —	Vakature vir Assistent Mediese Skoolinspekteur ... ..	633
— —	Vakature vir Assistent Ingenieur... ..	633
— —	Twee vakatures vir Argivarisse ... ..	634
— —	Vakature vir Meteorologiese Assistent ... ..	634
— —	Tenders ... ..	624-632
— —	Vakature vir Distriksgeneesheer, Potchefstroom ... ..	633
— —	Vakature vir Addisionele Distriksgeneesheer, Pretoria ... ..	633

**ADVERTENSIES.**

Patente en Handelsmerke ... ..	ii
Provinsie Transvaal ... ..	viii
Provinsie Kaap die Goeie Hoop ... ..	xxiii
Provinsie Natal ... ..	xxvii
Provinsie Oranje-Vrystaat ... ..	xxviii
Boedel-kennisgewings ... ..	xxx

# Union of South Africa GOVERNMENT GAZETTE.

(Published on Fridays.)

## SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary*, and Supplements, with Quarterly Index) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

## ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the *body* of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of an inch to be reckoned an inch.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the scheduled forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of *Gazette*).

**Only Legal Advertisements are accepted for publication** in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

**No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.**

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank." *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

J. J. KRUGER,  
Government Printer.

# STAATSKOERANT van die Unie van Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

## INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant* van die Hoë Kommissaris, *Buitengewone Staatskoerant* en Supplemente, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde is vooruit betaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie aangeneem word vir korter tydperk dan ses maande nie.

## ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.
- 15s. per duim, drievoudige kolom; herhalings 9s.

Om die benaderde ruimte, wat 'n advertensie sal gebruik te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken as volg:—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- vir drievoudige kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim vir die hoof en die voet bereken word vir die tittel en ondertekening respektieflik. **Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.**

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings deur Eksekuteure betreffende Likwidasierekenings wat vir inspeksie lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

'N vasgestelde bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrywe deur die Regulasies opgetrek onder die Insolvensiewet, 1916.

Kennisgewings van akseptasie van volledige spesifikasies met betrekking tot Applikasies vir Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Applikasies vir Naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag kopie van *Staatskoerant* insluit.

**Alleen wetlike advertensies word vir publikasie** in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, en alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam onjuis gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van 'n tweede plasing.

**Geen advertensie kan geplaas word nie tensy dit vooruit betaal is.**

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees "Suid-Afrikaanse Reserwebank." *Alleen tjeks wat deur die Bank onderteken is sal aangeneem word.*

J. J. KRUGER,  
Staatsdrukker.